

УДК 81-114.4; 81-23

**СОМАТИЗМЫ СКВОЗЬ ПРИЗМУ ВИЗУАЛЬНОЙ ПЕРЦЕПЦИИ
(НА МАТЕРИАЛЕ СТИХОТВОРНОГО СБОРНИКА «ЖЕМЧУГА»
Н.С. ГУМИЛЁВА)**

Наталья Юрьевна Широлапова

кандидат филологических наук, доцент

shiro1-16@mail.ru

Полина Михайловна Конобеева

студент

linakonobeeva@gmail.com

Мичуринский государственный аграрный университет

г. Мичуринск, Россия

Аннотация. В статье рассматривается соматическая лексика сквозь призму визуальной перцепции, словесное живописание внешности человека, использование колоративизмов, которые выполняют изобразительно-выразительную функцию и оказывают влияние на восприятие поэтических текстов Н.С. Гумилёва читателем, а также являются средством формирования художественного (поэтического) текста.

Ключевые слова: соматизм, соматическая лексика, поэтический текст, визуальная перцепции, лексика тактильного восприятия, Н.С. Гумилёв, «Жемчуга», восприятие текста, воздействие текста.

В связи со сменой научной парадигмы в современном языкознании (конца XX – начала XXI вв.) особое внимание уделяется человеку, его мировоззрению, его миропониманию, его мировосприятию. В работах последних лет языковеды, филологи всё чаще обращаются к исследованию цвета, ибо только человеку дано видение мира в цвете. Вопросы цветообозначения изучались в работах Н.Б. Бахилиной [1], В.Г. Кульпиной [7]. И.Г. Рузин [9], [10], О.И. Рыбальченко [11] исследовали различные модусы перцепции. В работах психолингвистов В.П. Белянина [2], В.В. Красных [6], Р.М. Фрумкиной [12] даётся теория восприятия речи, в том числе делается акцент и на цветовом восприятии окружающего мира человеком, на восприятии поэтического текста. Мы также обращались к исследованию перцептивной лексики, в том числе и к изучению лексики визуальной перцепции, её роли в формировании поэтического синтаксиса Н.С. Гумилёва [13], [14]. В частности мы достаточно подробно проанализировали лексику визуального восприятия природных объектов, роль лексики визуализем в формировании изобразительно-выразительных средств [15]. Отдельные проблемы преподавания, общие и частные методики обучения рассматриваются в работах С.В. Еловской [4], Г.В. Коротковой [5], [16], [17], Н.И. Рудневой [16], [17], И.В.Сидоровой [18] и др., в том числе работы, направленные на формирование концептуального пространства, русской национальной концептосферы. В предлагаемой читателю статье нами выявлена соматическая лексика, роль лексики визуальной перцепции в изображении внешности человека.

В рамках новой антропоцентрической парадигмы современного языкознания находится человек - человек воспринимающий окружающий его мир, реальную действительность, мир артефактов, мир чувств, эмоций, ирреальный мир, созданный в воображении, сознательно/подсознательно преобразуемый. Человек, осознающий себя, своё место в этом сложном мире, идентифицирующий себя с реалиями объективного мира, видение и представления о котором пропущены сквозь призму субъективного, индивидуального.

Человек воспринимает окружающую его действительность в цвете, только человек способен различать огромное количество цветов и оттенков (некоторые животные имеют способность различать цвета, но круг цветов ограничен, например, кошки способны различать белый, серый, чёрный, коричневый, жёлтый). Именно в сознании человека предметы окружающей его действительности наделяются цветом, окрашиваются в различные цвета, оттенки, тона, которые, в свою очередь, наделяются особыми тайными смыслами, символизируются.

Обратимся к колоративистике внешности человека. Следует отметить, что лексика визуального восприятия внешности человека пересекается с соматической (от греч. soma - тело).

Традиционно наиболее часто в художественных/поэтических текстах с помощью цветовой лексики описываются глаза, взоры, взгляды, поскольку глаза являются важной частью лица человека, в сознании которого они напрямую связаны с органом, воспринимающим окружающий мир, с одной стороны, и являются той нитью, которая связывает воспринимаемый и отображаемый в сознании человека мир с его мыслями, чувствами, душой. Метонимически цвет глаз может переходить на взгляд, взор, метафоризироваться. Чаще всего при описании глаз Н.С. Гумилёв использует синий цвет и его оттенки. О символике синего цвета глаз мы писали ранее в статье «Лексика визуальной перцепции как основа изобразительно-выразительных средств в стихотворном сборнике «Жемчуга» Н.С. Гумилёва».

А в стихотворении «Невеста льва» мы находим «взор кровавый золотого жениха» [3, 111]. «Взор кровавый» - взгляд кровавый, глаза красного цвета, глаза наливаются кровью, становятся красными, когда испытываются такие негативные эмоции, как злоба, гнев, негодование, страсть и т.п. Колорема кровавый приобретает свойственную поэтике символику злого рока.

В стихотворении «Царица» для описания глаз поэт использует номинацию стального (серого) цвета: «Как сталь глаза твои остры» [3, 117]. Глаза сравниваются со сталью не только (и не столько) по цвету, сколько по иной

характеристике - остроте: острый взгляд - пронзительный, пронзающий взгляд, как сталь, как оружие, сделанное из стали - колюще-режущее оружие (нож, кинжал, меч, сабля, шпага, рапира, может быть, наконечник стрелы, копья). Метонимический перенос с оружия (оружие, сделанное из стали - сталь) метафорически переносится на человека - лирическую героиню стихотворения - царицу (соматизм глаза). Чаще всего стальной цвет глаз ассоциируется с мужественностью, жёсткостью, жестокостью, эмоциональной холодностью. В индивидуально-авторском представлении приобретает дополнительную семантику - холодности, неприступности (дистанцированности - царица держит на расстоянии «протянутого клинка»), чистоты, высоты.

Обычно для обозначения коричневого цвета используется слово «карий» (тёмно-коричневый - о глазах, древнерусское заимствование из тюркских языков. В памятниках XIV века отмечается в форме *карий* (ср. тюркское *кара* - «чёрный»). [189]. В стихотворении «Кенгуру» при описании экзотического животного австралийского континента Н.С. Гумилёв для именованя цвета глаз использует слово «коричневый»:

«Чтоб его **коричневые глазки**

Мигом озарило торжество...» [3, 147].

Цветообозначения природных объектов нами даны в работе «Лексика визуальной перцепции как основа формирования поэтического синтаксиса Н.С. Гумилёва» [15, 508-515]. Здесь же мы обращаемся к описанию внешности человека. Ещё один соматизм, обозначающий часть лица – рот, губы и их стилистически окрашенный синоним – уста – окрашены в красные тона. Семантика красного (цвета крови, кровавый) присутствует в таких именованях цвета, как алый, пурпурный. Так, в стихотворении «В библиотеке»:

«Ещё от **алых женских губ**

Пылали ярко щёки...» [3, 121]

«Алые женские губы» - губы красного цвета. Семантика красного, огненного, горячего, жаркого имплицитно содержится и в глагольном простом членомом словосочетании «пылали ярко», пылающие, покрасневшие щёки (как

правило, щёки окрашиваются к яркий красный пунцовый цвет от стыда, от сильных эмоций, которые испытывает человек, от страсти, от проявления земных греховных чувств через тактильный контакт – поцелуи, красный цвет подчёркивает земную, чувственную, интимную, эротическую сторону любви. Красные щеки лирического героя стихотворения от поцелуев женских губ, семантика цвета дополняется тактильной семантикой, губы лирической героини касались щёк молодого человека, тонкая кожа женских губ соприкасалась с кожей щёк, а может быть, и губ лирического героя. Жар любви, страсти, огня, вспыхнувшего между молодыми людьми, любви тайной, скрытой от посторонних глаз, любви запретной проявляется на щеках юноши. Возможно, первый опыт близкого интимного контакта.

Совершенно иной образ рта, уст явлен читателю Н.С. Гумилёвым в стихотворении «Портрет мужчины»:

«Его уста – пурпуровая рана

От лезвия, пропитанного ядом...» [3, 114].

Рот изображаемого на полотне мужчины метафорически представлен в виде «пурпуровой раны от лезвия, пропитанного ядом». В данном случае актуализируется семантика пурпурового, красного – цвета крови – кровавого цвета, актуализируется и сема крови – кровь проступает на лице лирического героя от раны, нанесённой лезвием (острым режущим предметом – лезвием холодного колюще-режущего оружия (лезвия бритвы, ножа, кинжала и т.п.). Более того, смертельная сила поражения от острого оружия, способного нанести смертельную рану, усиливается за счёт того, что оно пропитано ядом - отравляющим веществом. Некоторые яды способны вызвать такую реакцию, как прилив крови к губам, в связи с чем губы окрашиваются в неестественно ярко-красный цвет. Таким образом, в анализируемых нами строчках актуализируется семантика смерти, красный цвет выступает в качестве символа смерти – смерти неестественной, преждевременной, страшной, мучительной.

Колоративная лексика используется и при описании волос, в поэтических текстах анализируемого нами сборника волосы часто заменяются

синонимичным словом кудри, что свойственно народно-поэтической, фольклорной традиции, с одной стороны, и литературной романтической, - с другой. Цвет волос – кудрей – чаще всего рыжий (красный с золотым отливом, красно-золотистый, красно-коричневый, красно-жёлтый, бронзовый), например, в стихотворении «Товарищ» при описании портретной характеристики персонажа автор указывает на «рыжие кудри» [3,119], а в стихотворении «Царица» - «Твой лоб в кудрях отлива бронзы» [3, 117]. При создании образа Царицы, её внешнего облика поэт обращается к бронзовому цвету - цвету бронзы – металлического сплава золотистого цвета с красным отливом, золотисто-красного цвета. Но здесь же и содержится сема металла, металл – то холодное, что держит лирического героя на расстоянии, что не позволяет приблизиться к Царице. В народно-поэтической традиции рыжие кудри ассоциируется с пламенем, огнём, страстью, с чем-то греховным, в христианско-иудейской традиции блудницы окрашивали свои волосы в рыжий цвет, в европейской средневековой традиции рыжему цвету волос приписывались бесовские, ведьмовские, дьявольские силы. В более позднюю эпоху на «рыжие кудри» был наброшен своеобразный романтический флёр.

Таким образом, нами выявлены следующие соматизмы: глаза, рот, рот, щёки, волосы. Анализируя соматическую лексику, мы наблюдаем синонимические ряды: глаза – очи, взор, взгляд; рот – уста, губы; волосы – кудри. Соматизмы окрашены в разные цвета и оттенки. Так, для описания глаз поэт использует синие, серые (стальные), коричневые, красные (красные) цвета, для губ – разные оттенки красного цвета (алый, багряный, пурпурный), для кудрей – рыжий, бронзовый (золотисто-красный). Зачастую используется не прямая номинация цвета, а скрытая, имплицитно содержащаяся в лексемах со значением металла (сталь, бронза). Колоратвизмы позволяют читателю явственно представить образ изображаемого объекта, отличительные черты внешности лирических героев поэтического цикла, способствуют их чувственному восприятию. Актуализация семантики цвета происходит наряду с актуализацией тактильных значений, происходит совмещение значений,

возникают сложные синестеземы - визуально-тактильные с ведущим визуальным модусом перцепции.

Список литературы:

1. Бахилина Н.Б. История цветообозначений в современном русском языке. М.: Наука, 1975 – 287 с.
2. Белянин В.П. Психоллингвистика: Учебник. М.: Флинта: Московский психолого-социальный институт, 2003. 232 с.
3. Гумилёв, Н.С. Сочинения. В 3 т. Т.1. Стихотворения. Поэмы/ Вступ.ст., примеч. Н.Богомолова. М.: Художественная литература, 1991. 590 с.
4. Еловская С.В., Черняева Т.Н. Интерактивное обучение в высшем образовании//Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия Акмеология образования. Психология развития. 2019. Т.8. № 1(29). С.83-87.
5. Короткова Г.В., Воропаева В.А. Образовательное пространство вуза (на примере ФНАННАЛТ)// Российский электронный научный журнал. 2017.№ 1(23). С.141-149.
6. Красных В.В. Основы психоллингвистики: Лекционный курс. М.:Гнозис, 2012. 333 с.
7. Кульпина В.Г. Лингвистика цвета: термины цвета в польском и русском языках. М.: Московский лицей, 2001. 470 с.
8. Леонтьев А.А. Основы психоллингвистики: учебник для студю высшо учебю заведений. М.: Смысл; Издательский центр «Академия», 2008. 288 с.
9. Рузин И.Г. Когнитивные стратегии именованя: модусы перцепции (зрение, слух, осязание, обоняние, вкус) и их выражение в языке// Вопросы языкознания. 1994. № 4. С.79-100.
10. Рузин И.Г. Модусы перцепции (зрение, слух, осязание, обоняние, вкус) и их выражение в языке: диссертация ... кандидата филологических наук: 10.02.19. Москва, 1995. 199 с.

11. Рыбальченко О.И. Активизация сенсорных модусов перцепции как основной приём создания оценочной метафоры в идиостиле Саши Чёрного // Вестник Академии Знаний. 2013. № 4 (7). С. 111-113.

12. Фрумкина Р.М. Психолингвистика: учебник для студ. учреждений высш. проф. Образования. М.: Издательский центр «Академия», 2014. 336 с.

13. Широлапова Н.Ю. Языковые средства выражения семантики перцептивности в поэтических текстах XX века// Наука и Образование. 2019.Т.2. № 2. С.109.

14. Широлапова Н.Ю., Конобеева П.М. Лексика растительного мира в поэтических текстах Н.С. Гумилёва // Научный аспект. 2020. Т.7. № 2. С.918-924.

15. Широлапова Н.Ю., Конобеева П.М. Лексика визуальной перцепции как основа формирования поэтического синтаксиса Н.С. Гумилёва// Actual problems of practice and science and methods of the irsolution: The IV Inernational Sciensconferens. - Milan, Italy. 2022. Pp. 508-515.

16. Rudneva N.I., Shimko E.A., Korotkova G.V. Explication jf the national value parametr in paramiological units // International journal of Innovative Technology and Exploring Engineering. 2019. Т.9. № 1. С. 3852 - 3856

17. Rudneva N.I., Korotkova G.V., Sinepupova O.S., Belyakova S.V. Balint technology in pedagogy: innovations or transfer of psychological experience// International Journal of Engineering and Advanced Technology. 2019. Т. 9. № 1. С. 4506-4510.

18. Chernikova N.V., Sidorova I.V., Shvetsova V.M. Linguo-conceptual analysis as an effective technology for organizing scientific and educational activities. В сборнике: Journal of Physics: Conference Series. Krasnoyarsk Science and Technology City Hall. Krasnoyarsk, Russian Federation, 2020. С. 12192.

UDC 81-114.4; 81-23

**SOMATISMS THROUGH THE PRISM OF VISUAL PERCEPTION
(BASED ON THE MATERIAL OF THE POETRY COLLECTION
"PEARLS" BY N.S. GUMILEV)**

Natalya Yu. Shirolapova

PhD in Philology, Associate professor

shirol-16@mail.ru

Polina M. Konobeeva

student

linakonobeeva@gmail.com

Michurinsk state agrarian University

Michurinsk, Russia

Abstract. The article examines somatic vocabulary through the prism of visual perception, verbal depiction of a person's appearance, the use of colorativisms that perform a pictorial and expressive function and influence the perception of N.S. Gumilev's poetic texts by the reader, and are also a means of forming an artistic (poetic) text.

Key words: somatism, somatic vocabulary, poetic text, visual perception, vocabulary of tactile perception, N.S. Gumilev, "Pearls", perception of the text, the impact of the text.

Статья поступила в редакцию 10.02.2022; одобрена после рецензирования 10.03.2022; принята к публикации 25.03.2022.

The article was submitted 10.02.2022; approved after reviewing 10.03.2022; accepted for publication 25.03.2022.